

Chinese IAB M12 HabitNeighborhoodNote Lesson 23你来中国后习惯吗?

小松平子：麦克经理，
xiǎo sōng píng zi mài kè jīng lǐ

这是¹⁰块钱。
zhè shì kuài qián

上次幸亏您也在超市，
shàng cì xìng kuī nín yě zài chāo shì

真是谢谢您！
zhēn shì xiè xiè nín

麦克：你太客气了。
mài kè nǐ tài kè qì le

你是日本人吗？
nǐ shì rì běn rén ma

小松平子：是啊，您怎么知道？
xiǎo sōng píng zi shì a nín zěn me zhī dào

麦克：你的口音像日本人，
mài kè nǐ de kǒu yīn xiàng rì běn rén

而且我以前去过日本。
ér qiě wǒ yǐ qián qù guò rì běn

小松平子：真的吗？
xiǎo sōng píng zi zhēn de ma

我的家在东京。
wǒ de jiā zài dōng jīng

麦克：是啊，
mài kè shì a

东 京 的 景 色 很 美 ，
dōng jīng de jǐng sè hěn měi

城 市 也 很 繁 华 。
chéng shì yě hěn fán huá

你 来 中 国 后 习 惯 吗 ？
nǐ lái zhōng guó hòu xí guàn ma

小 松 平 子 ： 习 惯 ，
xiǎo sōng píng zi xí guàn

我 喜 欢 中 国 人 。
wǒ xǐ huān zhōng guó rén

他 们 热 情 、 真 诚 。
tā men rè qíng zhēn chéng

中 国 菜 也 很 好 吃 。
zhōng guó cài yě hěn hǎo chī

您 喜 欢 吃 什 么 口 味 的 菜 ？
nín xǐ huān chī shén me kǒu wèi de cài

麦 克 ： 我 喜 欢 印 度 菜 和 韩 国 菜 ，
mài kè wǒ xǐ huān yìn dù cài hé hán guó cài

因 为 我 喜 欢 吃 辣 。
yīn wèi wǒ xǐ huān chī là

小 松 平 子 ： 我 也 喜 欢 印 度 菜 。
xiǎo sōng píng zi wǒ yě xǐ huān yìn dù cài

我 听 说 很 多 人 都 不 习 惯 印 度
wǒ tīng shuō hěn duō rén dōu bù xí guàn yìn dù

菜的口味，
cài de kǒu wèi

因为它用的香料种类很多。
yīn wèi tā yòng de xiāng liào zhǒng lèi hěnn duō

麦克：是啊，
mài kè shì a

我的弟弟就不喜欢印度菜。
wǒ de dì dì jiù bù xǐ huān yìn dù cài

他平时习惯吃快餐，
tā píng shí xí guàn chī kuài cān

比如汉堡、三明治或薯条。
bǐ rú hàn bǎo sān míng zhì huò shǔ tiáo

小松平子：麦克经理，这是10块钱。上次幸亏您也在超市，真是谢谢您！
Xiaosongpingzi: Manager Mike, this is ten yuan. Fortunately you were also in the supermarket last time - I sincerely thank you!

麦克：你太客气了。你是日本人吗？
Mike: You are very welcome. Are you Japanese?

小松平子：是啊，您怎么知道？
Xiaosongpingzi: Yes, how do you know?

麦克：你的口音像①日本人，而且我以前去过日本。
Mike: Your accent sounds like Japanese, and I have been to Japan previously.

小松平子：真的吗？我的家在东京。
Xiaosongpingzi: Really? My home is in Tokyo.

麦克：是啊，东京的景色很美，城市也很繁华。你来中国后习惯吗？
Mike: Yes. The scenery in Tokyo is very beautiful, and the city is prosperous. Are you getting used to China after you came here?

小松平子：习惯，我喜欢中国人。他们热情、真诚。中国菜也很好吃。您喜欢吃什么口味的菜？

Xiaosongpingzi: Yes, I like Chinese people. They are warm, and genuine. Chinese food is tasty as well. What kind of food do you like to eat?

麦克：我喜欢印度菜和韩国菜，因为我喜欢吃辣。

Mike: I like Indian food and Korean food, because I like to eat spicy.

小松平子：我也喜欢印度菜。我听说很多人都不习惯印度菜的口味，因为它②用的香料种类很多。

Xiaosongpingzi: I like Indian food as well. I heard that many people are not used to the taste of Indian food, because it uses so many kinds of spices.

麦克：是啊，我的弟弟就不喜欢印度菜。他平时习惯吃快餐，比如汉堡、三明治或薯条。

Mike: Yeah, my younger brother does not like Indian food (because of it). He is used to eat fast food ordinarily, like hamburger, sandwich or French fries.

Language note

①像 xiàng 像 is the abbreviation form of 好像, which is a preposition/conjunction meaning “like”.

②它 tā 它 means “it”, which shares the same pronunciation with 他 (tā, he, him) and 她(tā, she, her).

Vocabulary

上次 shàng cì - last time	韩国 hán guó - Korea
幸亏 xìng kuī - fortunately	因为 yīn wèi - because
口音 kǒu yīn - accent	辣 là - spicy
日本 rì běn - Japan	听说 tīng shuō - to hear of
东京 dōng jīng - Tokyo	都 dōu - all
景色 jǐng sè - scenery	它 tā - it
美 měi - beautiful	香料 xiāng liào - spice
城市 chéng shì - city	种类 zhǒng lèi - kind, category
繁华 fán huá - prosperous	多 duō - many
习惯 xí guàn - habit, be/get used to	平时 píng shí - ordinarily
热情 rè qíng - warm-hearted, enthusiastic	快餐 kuài cān - fast food
真诚 zhēn chéng - genuine	汉堡 hàn bǎo - hamburger
菜 cài - dish, food	三明治 sān míng zhì - sandwich
好吃 hǎo chī - delicious, tasty	或 huò - or
吃 chī - to eat	薯条 shǔ tiáo - French fries
口味 kǒu wèi - taste (n.)	
印度 yìn dù - India	

Key sentences

这是¹⁰块钱。

zhè shì kuài qián

This is 10 dollars.

真是谢谢您！

zhēn shì xiè xiè nín

Thank you so much.

你太客气了。

nǐ tài kè qì le

You are too polite.

你是日本人吗？

nǐ shì rì běn rén ma

Are you Japanese?

您怎么知道？

nín zěn me zhī dào

How do you know?

你的口音像日本人，

nǐ de kǒu yīn xiàng rì běn rén

Your accent looks like Japanese.

而且我以前去过日本。

ér qiě wǒ yǐ qián qù guò rì běn

And I have been to Japan before.

真的吗？

zhēn de ma

Really?

我的家在东京。

wǒ de jiā zài dōng jīng

My home is in Tokyo.

东京的景色很美，

dōng jīng de jǐng sè hěn měi

The scenery in Tokyo is very beautiful.

你来中国后习惯吗？

nǐ lái zhōng guó hòu xí guàn ma

Are you getting used to China after you came here?

我 喜 欢 中 国 人 。

wǒ xǐ huān zhōng guó rén

I like Chinese people.

他 们 热 情 、 真 诚 。

tā men rè qíng zhēn chéng

They are warm and sincere.

中 国 菜 也 很 好 吃 。

zhōng guó cài yě hěn hǎo chī

Chinese food is also very delicious.

您 喜 欢 吃 什 么 口 味 的 菜 ？

nín xǐ huān chī shén me kǒu wèi de cài

What favor do you like to eat?

我 喜 欢 印 度 菜 和 韩 国 菜 ，

wǒ xǐ huān yìn dù cài hé hán guó cài

I like Indian food and Korean food.

因 为 我 喜 欢 吃 辣 。

yīn wèi wǒ xǐ huān chī là

Because I like spicy food.

因 为 它 用 的 香 料 种 类 很 多 。

yīn wèi tā yòng de xiāng liào zhǒng lèi hěn duō

Because it uses so many kinds of spices.

他 平 时 习 惯 吃 快 餐 ，

tā píng shí xí guàn chī kuài cān

He is used to eat fast food.

Lesson 24 我是您楼下的邻居

琳 达 : 王 明 !

lín dá wáng míng

王 明 : 琳 达 , 怎 么 了 ?

wáng míng lín dá zěn me le

你 看 起 来 很 累 啊 。

nǐ kàn qǐ lái hěn lèi a

琳 达 : 昨 天 晚 上 没 睡 好 。

lín dá zuó tiān wǎn shàng méi shuì hǎo

楼 上 新 搬 来 一 个 邻 居 ,

lóu shàng xīn bān lái yí gè lín jū

一 直 放 音 乐 到 凌 晨 ,

yī zhí fàng yīn yuè dào líng chén

声 音 很 大 。

shēng yīn hěn dà

王 明 : 你 可 以 直 接 找 他 谈 谈 。

wáng míng nǐ kě yǐ zhí jiē zhǎo tā tán tán

我 帮 你 问 问 房 东 ,

wǒ bāng nǐ wèn wèn fáng dōng

他 可 能 有 楼 上 的 电 话 号 码 。

tā kě néng yǒu lóu shàng de diàn huà hào mǎ

(打 电 话)

dǎ diàn huà

琳 达 : 喂 ,

lín dá wèi
请 问 你 是 ¹³⁰⁶ 的 房 客 吗 ？
qǐng wèn nǐ shì de fáng kè ma

房 客 ； 对 ， 我 是 。

琳 达 ； 您 好 ，

我 是 您 楼 下 的 邻 居 。

几 天 的 晚 上 ，

我 总 能 听 到 您 的 音 乐 。

因 为 音 乐 声 音 大 ，

我 总 是 睡 不 好 。

房 客 ； 啊 ， 对 不 起 。

我 向 你 道 歉 。

以 后 我 会 注 意 。

琳 达 ； 谢 谢 您 。

王明：琳达，
wáng míng lín dá

你打电话找楼上了吗？
nǐ dǎ diàn huà zhǎo lóu shàng le ma

结果怎么样？
jié guǒ zěn me yàng

琳达：嗯，最近好多了。
lín dá ēn zuì jìn hǎo duō le

自从我给他们打电话之后，
zì cóng wǒ gěi tā men dǎ diàn huà zhī hòu

他们就不再在凌晨放音乐了。
tā men jiù bù zài zài líng chén fàng yīn yuè le

有时即使在傍晚放音乐，
yǒu shí jí shǐ zài bàng wǎn fàng yīn yuè

声音也不大。
shēng yīn yě bú dà

琳达：王明！
Linda: Wang Ming!

王明：琳达，怎么了？你看起来①很累啊。
Wang Ming: Linda, what's wrong? You look very tired.

琳达：昨天晚上没睡好②。楼上新搬来一个邻居，一直放音乐到凌晨，声音很大。

Linda: I did not sleep well last night. A new neighbor moved in upstairs, and he played the music all the time until this morning. The voice is so loud.

王明：你可以直接找他谈谈③。我帮你问问房东，他可能有楼上的电话号码。
Wang Ming: You can directly talk with him. I'll help you find the landlord. He probably has the number of upstairs.

(打电话) (Linda gives a call)

琳达：喂，请问你是 1306 的房客吗？
Linda: Hello, are you the tenant of 1306?

房客：对，我是。
Tenant: Yes, I am.

琳达：您好，我是您楼下的邻居。最近几天的晚上，我总④能听到您的音乐。因为音乐声音大，我总是睡不好。
Linda: Hi, this is your neighbor downstairs. Recently at night, I always heard your music. Because the volume of the music is too loud, I couldn't sleep well.

房客：啊，对不起。我向你道歉⑤。以后我会注意。
Tenant: oh, I am sorry. I give you my apology. I will pay attention to it in the future.

琳达：谢谢您。
Linda: Thank you.

王明：琳达，你打电话找楼上了吗？结果怎么样？
Wang Ming: Linda, did you call your (neighbor) upstairs? How is that?

琳达：嗯，最近好多了。自从我给他们打电话之后⑥，他们就不再⑦在凌晨放音乐了。有时即使⑧在傍晚放音乐，声音也⑧不大。
Linda: Yes, it is getting better recently. Since I called them, they did not play the music in the early morning. Even though sometimes they played the music in the evening, the volume was not loud.

Language note

- ①看起来 kàn qǐ lái 看 means “to look, see, watch, etc.”, while 看起来 indicates “sb. looks +adj.”
- ②睡好 shuì hǎo 好(good, well; adj./adv.) indicates the situation/result of an action 睡(sleep; v.). In Chinese, the adverb is often added after the verb as to modify the verb.
- ③找...谈谈 zhǎo ... tán tán “talk with sb.; have a talk with sb.” The reduplication of verbs indicates trying. In Lesson 13 and 17, you will find the similar usage.
- ④总 zǒng 总是 the abbreviation form of 总是, means “always”.
- ⑤向...道歉 xiàng ... dào qiàn This structure means “give sb. an apology, to apologize”. 道歉 is the noun “apology”.
- ⑥自从...之后 zì cóng... zhī hòu since/after ...
- ⑦不再 bú zài 不 is the negative adverb while 再 means “again, for another time”. Thus, 再见 literally means “see (you) again, goodbye”.
- ⑧即使...也... jí shǐ...yě... The meanings expressed in the two clauses are “even though...(still)...”. Unlike English, 即使 and 也 are often used at the same time in Chinese.

Vocabulary

累 lèi - tired	房客 fáng kè - tenant
昨天 zuó tiān - yesterday	楼下 lóu xià - downstairs
睡 shuì – to sleep	总 zǒng - always
新 xīn - new	听 tīng – to hear, listen to
邻居 lín jū - neighbor	对不起 duì bù qǐ –
一直 yì zhí - all the time	sorry, excuse me
音乐 yīn yuè - music	道歉 dào qiàn - apology
凌晨 líng chén - early morning	以后 yǐ hòu - afterwards
声音 shēng yīn –	注意 zhù yì - pay attention
sound, voice (n.), volume	结果 jié guǒ - result
直接 zhí jiē - directly	自从 zì cóng - since
谈 tán – to talk, to chat	即使 jí shǐ - even though
楼上 lóu shàng - upstairs	傍晚 bàng wǎn - at nightfall
喂 wéi - hello	
(when making a phone call	

Key Sentences

怎么了？

zěn me le

What happened? What wrong with you?

你看起来很累啊。

nǐ kàn qǐ lái hěn lèi a

You look very tired.

昨天晚上没睡好。

zuó tiān wǎn shàng méi shuì hǎo

(I did not) have a good sleep last night.

声音很大。

shēng yīn hěn dà

The sound of music is too loud.

你可以直接找他谈谈。

nǐ kě yǐ zhí jiē zhǎo tā tán tán

You can directly talk with him.

我帮你问问房东，

wǒ bāng nǐ wèn wèn fáng dōng

I will help you to find the landlord.

他可能有楼上的电话号码。

tā kě néng yǒu lóu shàng de diàn huà hào mǎ

He probably has the phone number of upstairs.

我是您楼下的邻居。

wǒ shì nín lóu xià de lín jū

I am your neighbor downstairs.

最近几天的晚上

zuì jìn jǐ tiān de wǎn shàng

Recently at night these days

我 总 能 听 到 您 的 音 乐 。

wǒ zǒng néng tīng dào nín de yīn yuè

I always hear your music.

因 为 音 乐 声 音 大 ，

yīn wèi yīn yuè shēng yīn dà

Because the sound of music is loud.

我 总 是 睡 不 好 。

wǒ zǒng shì shuì bù hǎo

I always cannot sleep well.

对 不 起 。

duì bù qǐ

Sorry.

我 向 你 道 歉 。

wǒ xiàng nǐ dào qiàn

I give you my apology.

以 后 我 会 注 意 。

yǐ hòu wǒ huì zhù yì

I will pay attention later on.

你 打 电 话 找 楼 上 了 吗 ？

nǐ dǎ diàn huà zhǎo lóu shàng le ma

Did you call your neighbor upstairs?

结 果 怎 么 样 ？

jié guǒ zěn me yàng

How is result?

最 近 好 多 了 。

zuì jìn hǎo duō le

It is getting better recently.